भारत सरकार/ Government of India

अंतरिक्ष विभाग /Department of Space

भारतीय सुदूर संवेदन संस्थान/ Indian Institute of Remote Sensing

निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग/ Construction and Maintenance Division

4, कालिदास मार्ग, देहरादून-248001/ 4, Kalidas Road, Dehradun – 248001

निविदा सूचना सं. : भा॰सु॰सं॰सं॰/नि॰अ॰वि॰/17/2016-17/Tender Notice No. IIRS/CMD/17/2016-17

दिनांक/dated : 10.08.2016

1. भारत के राष्ट्रपति के ओर से, निम्नलिखित कार्य हेतु मोहरबंद मद-दर निविदाएं आमंत्रित की जाती है। On Behalf of the President of India, sealed, item-rate tenders are invited for the following work.

क्र. सं./ Sl. No	**विवरण/Description**	**ब्यौरा/Details**
1.	कार्य का शीर्षक/Title of work	भा.सु.सं.सं., देहरादून परिसर में रोलर बलाइंड, वूडेन फ्लूरिंग मुहैया कराना एवं पुराने सोफा सेटों का नवीनीकरण का कार्य/Providing roller blinds, wooden flooring and refurbishing of old sofa sets at IIRS Campus, Dehradun.
2.	निविदा के लिए प्राक्कलित लागत Estimated cost put to tender	₹ 2,64,810
3.	कार्य पूरा करने की अवधि, महीनों/दिनों में, जिसे कार्य- आदेश जारी होने की तिथि के 7वें दिन से गिना जाएगा/Period of completion in months reckoned from the 7th day of date of issue of work order.	15 दिन/Days
4.	निविदा दस्तावेज की लागत/Cost of tender document	₹ 1,135/-
5.	निविदा दस्तावेज लेने के लिए निवेदन करने की अवधि Period during which the request for tender document can be made.	11.08.2016 से/to 22.08.2016
6.	निविदा दस्तावेज़ जारी करने की अंतिम तिथि/Issue of tender document closes on.	22.08.2016 को 1600 बजे तक 22.08.2016 upto 1600 Hrs.
7.	निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time for receipt of tenders.	23.08.2016 को 1430 बजे तक 23.08.2016 upto 1430 Hrs.

8.	निविदाएं खुलने की नियत तिथि एवं समय Due date and time of opening of tenders.	23.08.2016 को 1500 बजे 23.08.2016 at 1500 Hrs.
9.	अग्रिम धन निक्षेप/Earnest money deposit (EMD)	₹ 6,620/-

2. निविदा दस्तावेज जारी करने हेतु पात्रता मानदंड **Eligibility Criteria for Issue of Tender Documents –**

निविदा दस्तावेज केवल उन्हीं को जारी किए जाएँगे जो निम्नलिखित पात्रता मानदंडों को पूरा करते हों/Tender documents will be issued only to those who satisfy the following eligibility criteria:

क्र. सं./ Sl. No	**पात्रता मानदंड /Eligibility Criteria**	**पात्रता हेतु दस्तावेजी प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्वप्रमाणित प्रतियां प्रस्तुत की जाए/ Self-attested copies to be submitted)**
अ/a.	पिछले सात वर्षों के दौरान नीचे उल्लिखित कार्य संतोषजनक रूप से पूर्ण किए होने चाहिए/Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years. i. तीन समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के %40 से कम नहीं होना चाहिए (या)/ Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost **(or)** ii. दो समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 60% से कम नहीं होना चाहिए (या)/Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost **(or)** iii. एक समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 80% से कम नहीं होना चाहिए/One similar work costing not less than 80% of the estimated cost**.**	i. कार्य आदेशों और कार्य अनुभव की स्थापना के लिए संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी समापन प्रमाण-पत्र की प्रमाणित प्रतिलिपि/Certified copy of work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience. ii. निजी कंपनियों द्वारा कार्यों हेतु पूर्णता प्रमाण-पत्र के साथ टी.डी.एस (स्रोतों पर कटौती किया गया कर) प्रमाण-पत्र भी देना होगा । Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
	नोट/Note: i. समान कार्य से आशय/Similar work shall mean **'Roller Blinds, Wooden Flooring and Refurbishing of old sofa set'**	

	ii. किए गए कार्यों का मूल्य, कार्य के वास्तविक मूल्य में 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ोत्तरी करने पर वर्तमान लागत स्तर तक हो जाना चाहिए, जिसकी गणना कार्य समाप्त होने की तिथि से बोली हेतु आविदन की प्राप्ति की अंतिम तिथि तक की जाए/The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of receipt of application for bids.	
ब/b.	केवल अनुरक्षण कार्यों के लिए लागू- ई.पी.एफ. और ई.एस.आई. होना चाहिए **Applicable only for maintenance works -**Should have EPF and ESI registration.	ई.पी.एफ. और ई.एस.आई. पंजीकरण सं. की प्रति/Copy of EPF and ESI registration number

3. मात्र दस्तावेजीय पात्रता के आधार पर जारी किए गए निविदा दस्तावेज, निविदाकार की बोली लगाने में भागीदारी को सुनिश्चित नहीं करती है । निविदाकार द्वारा प्रस्तुत दस्तावेज बाद में विभाग द्वारा सत्यापित किए जाएंगे । यदि पाया गया कि वे आवश्यकता अनुरूप नहीं है तो ऐसे प्रस्ताव रद्द कर दिए जाएंगे

   Issue of tender documents on the basis of the documentary eligibility alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents furnished by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

4. डिमांड ड्राफ्ट के रूप में निर्धारित शुल्क तथा उपरोक्त पात्रता दस्तावेजों के साथ लिखित निवेदन करने पर, सभी आवश्यक दस्तावेजों सहित निविदा दस्तावेज **प्रमुख, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग, भारतीय सुदूर संवेदन संस्थान, 4-कालीदास रोड़, देहरादून** के कार्यालय से, किसी भी कार्य दिवस पर उपरोक्त पैरा-1 में दी गई अवधि के दौरान, शनिवार, रविवार और सार्वजनिक छुट्टी को छोड़कर, प्राप्त किए जा सकते है ।

   On request in writing, with requisite fee in the form of Demand Draft and eligibility documents specified above, tender documents along with all required documents can be obtained from ***Office of the Head, Construction and Maintenance Division, Indian Institute of Remote Sensing, 4-Kalidas Road, Dehradun*** on any working day during the period mentioned in Para 1 above, except on Saturdays, Sundays and Public holidays.

5. निविदाकार को उपरोक्त पैरा-1 में दी गई राशि का अग्रिम धन निक्षेप मांग-पत्र रसीद/किसी अनुसूचित बैंक द्वारा सावधि जमा रसीद के रूप में **वेतन एवं लेखा अधिकारी, भारतीय सुदूर संवेदन संस्थान, देहरादून** के नामें (या) अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक प्रत्याभूति के रूप में जमा करना होगा । अग्रिम धन निक्षेप, निविदा प्राप्त होने की अंतिम तिथि से 180 दिनों तक मान्य होना चाहिए । Tenders should be accompanied with Earnest Money Deposit for value specified in Para 1 above, in the form of Deposit at Call receipt/ Term Deposit Receipt of any Scheduled Bank issued in favour of **Pay & Accounts Officer, IIRS, Dehradun** (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank. Earnest Money Deposit shall be valid for **180 days** from the due date of receipt of tenders.

6. निविदा, निम्नानुसार, कपड़े की तह वाले तीन मोहरबंद लिफाफों में प्रस्तुत की जानी चाहिए/Tenders should be submitted in three sealed cloth lined covers as below,

लिफाफा/Envelope i. अग्रिम धन निक्षेप - इस लिफाफे के ऊपर 'अग्रिम धन निक्षेप' तथा कार्य का नाम, निविदा सूचना संख्या और निविदाकार का नाम भी लिखना होगा । पैरा-5 में निर्दिष्ट पूरी वैधता के साथ आवश्यक अग्रिम धन निक्षेप (ई.एम.डी.) के बिना प्राप्त निविदाएं निरस्त कर दी जाएगी

Containing Earnest money Deposit -This cover shall be super-scribed with 'Earnest money Deposit' and also the name of the work, NIT number and name of tenderer. Tenders without requisite EMD with full validity as specified in Para (5) above will be summarily rejected.

लिफाफा/Envelope ii. तकनीकी-वाणिज्यिक बोली - इस लिफाफे के ऊपर 'तकनीकी-वाणिज्यिक बोली' तथा कार्य का नाम, निविदा सूचना सं. और निविदाकार का नाम भी लिखना होगा । इस लिफाफे में निविदाकार को जारी किया गया पूरा निविदा दस्तावेज (मूल्य बोली को छोड़कर) भली भाँति भरा तथा हस्ताक्षर किया हुआ होना चाहिए । यदि निविदाकार विभाग की शर्तों तथा विनिर्देशों पर कोई अवलोकन/टिप्पणी/अभियुक्ति देना चाहे तो इसे तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली में ही दें । अथवा पुष्टि करे कि निविदाकार निविदा के निबंधनों एवं शर्तों तथा विनिर्देशों को उसी रूप में स्वीकार करता है, संलग्न करें ।

Containing price bid – This cover shall be super-scribed with 'Price Bid' and also the name of the work, NIT number and name of tenderer. The tenderers shall quote rates in figure as well as in words and amounts tendered by them. The amount for each item shall be worked out and requisite amount given. All corrections shall be attested by the dated initials of the tenderer. The rates shall be filled only on the price bid format furnished along with the tender document. Any conditions in the price bid will make the price bid invalid and liable for rejection.

लिफाफा/Envelope iii. मूल्य बोली - इस लिफाफे के ऊपर 'मूल्य बोली' तथा कार्य का नाम, निविदा सूचना सं. और निविदाकार का नाम भी लिखना होगा । निविदाकार को अपनी दरें अंकों तथा शब्दों दोनों में तथा उनके द्वारा दी जाने वाली अंतिम राशि देनी होगी । प्रत्येक मद हेतु राशि की गणना की जाए और अपेक्षित राशि दी जाए । सभी संशोधन निविदाकार के दिनांक सहित हस्ताक्षर द्वारा सत्यापित किया जाय। दरें केवल निविदा दस्तावेज़ के साथ दी गई मूल्य-बोली प्रारूप में ही भरी जाय । यदि मूल्य बोली सशर्त हो तो ऐसी मूल्य-बोली निरस्त कर दी जाएगी ।

Containing price bid – This cover shall be super-scribed with 'Price Bid' and also the name of the work, NIT number and name of tenderer. The tenderers shall quote rates in figure as well as in words and amounts tendered by them. The amount for each item shall be worked out and requisite amount given. All corrections shall be attested by the dated initials of the tenderer. The rates shall be filled only on the price bid format furnished along with the tender document. Any conditions in the price bid will make the price bid invalid and liable for rejection.

उपरोक्त सभी तीनों लिफाफे कपड़े की तह वाले एक अन्य लिफाफे में रखें जाए और उस पर कार्य का नाम, निविदा सूचना सं. और निविदाकार का नाम भी लिखा होना चाहिए। किसी अन्य प्रकार से प्रस्तुत निविदाओं को निरस्त कर दिया जाएगा/All the three covers mentioned above shall be put in another sealed cloth lined cover super-scribing the name of work, NIT number and Name of Tenderer. Tenders submitted in any other manner will be rejected.

7. निविदा दस्तावेज़ केवल कागज़ी प्रति के रूप में जारी किया जाएगा। मूल्य केवल विभाग द्वारा जारी निविदा दस्तावेज़ की मूल प्रति में उपलब्ध मूल्य अनुसूची/मात्रा का बिल, में ही दिया जाए और उपरोक्त पैरा-6 के अनुसार मूल रूप में लिफाफा-iii में रखा जाए ।

   Tender documents will be issued only on hard copy form. Price shall be quoted only on the price schedule / bill of quantities forming part of the original set of tender documents issued by Department and returned in original in cover (iii) specified in Para 6 above.

8. निविदाकार को तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली तथा मूल्य बोली के सभी पृष्ठों पर हस्ताक्षर करना होगा । आवश्यक पृष्ठों को विधिवत भरकर निविदा दस्तावेज़ मूल रूप में, आरेखों सहित निविदा के साथ लौटाए जाएं ।

   Tenderers shall sign all the pages of Technical & Commercial bid and Price bid without fail. The original full set of tender document, duly filled in at required pages, along with drawings should be returned along with the tender**.**

9. निविदाएं, प्रमुख, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग के कार्यालय में पैरा-1 के अनुसार निर्धारित तिथि और समय पर प्राप्त की जाएंगी तथा खोली जाएंगी । देरी से प्राप्त होने वाली निविदाओं को निरस्त कर दिया जाएगा । निविदाएं, उपस्थिति निविदाकारों या उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि के समक्ष खोली जाएंगी ।

   Tenders will be received and opened at the Office of the Head, Construction and Maintenance Division on the stipulated date and time specified in Para 1 above. Delayed and late tenders will be summarily rejected. Tenders will be opened in the presence of attending tenderers or their authorized representatives.

10. निविदा खुलने की अंतिम तिथि को सबसे पहले लिफाफा (i) खोला जाएगा । इसके बाद, उसी दिन जिन निविदाकारों ने वैध ई.ए.मडी. प्रस्तुत की हो केवल उन्हीं का लिफाफा (ii) खोला जाएगा। लिफाफा (ii) खुलने के बाद तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली का निरीक्षण/मूल्यांकन किया जाएगा । तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान निविदाकार द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों का विस्तृत रूप से निरीक्षण किया जाएगा । यदि पाया गया की कोई निविदा अर्हता मापदंड को पूरा नहीं करती है तो वह इसी चरण में निरस्त कर दी जाएगी और ऐसे प्रस्तावों को आगे की प्रक्रिया हेतु शामिल नहीं किया जाएगा । मूल्य बोली, निर्दिष्ट तिथि (योग्य निविदाकारों को इसकी सूचना दी जाएगी) को अलग से, केवल उन्हीं निविदाकारों की खोलीं जाएगी जो निरीक्षण तथा तकनीकी मूल्यांकन के दौरान योग्य पाए जाएंगे और निविदा प्रक्रिया/शर्तों के अनुसार आगे की कार्यवाही की जाएगी ।

    On the due date of opening, the Cover (i) will be opened initially. Subsequently, on the same day Cover (ii) of those tenderers who furnished valid EMD only will be opened. On opening of Cover ii, Technical & commercial bid, further detailed scrutiny / evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. The price bid of only those tenderers who

have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure/ stipulations.

12. निविदा प्रस्तुत करने से पहले इच्छुक निविदाकार, **प्रमुख, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग** की पूर्व अनुमति से कार्यस्थल का निरीक्षण कर सकते हैं ।

    Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of **Head, CMD/IIRS.**

13. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण न्यून या किसी अन्य निविदा को स्वीकार करने हेतु बाध्य नहीं है और कोई कारण बताए बिना किसी या प्राप्त सभी निविदाओं को रद्द करने का अधिकार रखता है । सभी निविदाएं जो निर्दिष्ट शर्तों में से यदि किसी शर्त को पूरा नहीं करती हों या कोई शर्त जिसमें निविदाकार द्वारा शर्तबद्द छूट दी गई हो, निरस्त कर दी जाएंगी ।

    The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

14. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्यक्षेत्र में परिवर्तन/या कार्य की मात्रा में कमी का भी अधिकार रखता है तथा निविदाकार इस संबंध में कोई दावा नही करेगा ।

    The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right to alter the scope/ or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.

15. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण निविदा को पूर्ण रूप से या उसके किसी भाग को स्वीकार करने का अधिकार रखता है तथा निविदाकार को दिए गए मूल्य पर ही कार्य करना होगा ।

    The tender accepting authority on behalf of President of India reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.

16. निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्ष-प्रचार सख्तता से निषिद्ध है और जो ठेकेदार पक्ष-प्रचार करने की कोशिश करेगा उसके द्वारा प्रस्तुत की गई निविदा निरस्त कर दी जाएगी । Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection.

17. निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण सरकार द्वारा समय-समय पर जारी की जानी वाली नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प रखता है ।

    The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.

18. निविदाकार को विभाग के केंद्र के उस प्रभाग में निविदा जमा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी जिसमें संविदा देने और उसके कार्यान्वयन हेतु जिम्मेदार कार्यारत व्यक्ति उसका/उसकी कोई नजदीकी रिस्तेदार है । उसे उन व्यक्तियों का नाम भी सूचित करना होगा जो उसके साथ किसी भी क्षमता में काम कर रहे हैं या जो उसके वहां कार्यरत हैं और जो अंतरिक्ष विभाग में कार्यरत राजपत्रित अधिकारी का नजदीकी रिस्तेदार है । ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन करने पर उसके द्वारा जमा की गई निविदा रद्द कर दी जाएगी तथा संविदा निरस्त हो जाएगी ।
The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.

19. निविदा, उपरोक्त पैरा-1 के अनुसार निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि से कम से कम 20 महीनों तक मान्य होनी चाहिए । यदि कोई निविदाकार मान्य अवधि के अंदर प्रस्ताव वापस लेता है या निविदा की शर्तों एवं निबंधनों में कुछ परिवर्तन करता है जो विभाग, सरकार को स्वीकार नहीं है तो सरकार बिना किसी अधिकार या उपाय पर कोई पक्षपात किए बिना अग्रिम धन निक्षेप के 50% (पचास प्रतिशत) का जुर्माना लगाने का अधिकार रखता है । आगे, निविदाकार को कार्य की पुनर्निविदा में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी ।
The tender should be valid for **minimum period of 120 Days** from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If any tenderer withdraws the offer within the validity period or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% (Fifty Percent) of the Earnest Money Deposit absolutely. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

20. निविदा पूरी होने पर, सफल निविदाकर्ता के साथ एक करार किया जाएगा/On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer**.**

21. निविदा की जानकारी वेबसाइट www.iirs.gov.in पर भी उपलब्ध है /NIT details are also available on website: www.iirs.gov.in.

प्रमुख, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग, भारतीय सुदूर संवेदन संस्थान/
Head, CMD, Indian Institute of Remote Sensing